

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/39/907
S/17241

6 June 1985

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 42 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сороковой год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства
Кипра при Организации Объединенных Наций от 5 июня 1985 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Республики Кипр при Организации Объединенных Наций посла Константина Мушутаса от 3 мая 1985 года (A/39/893-S/I7I50), препровождающее письмо министра иностранных дел Республики Кипр г-на Георгиоса Якову на имя Вашего Превосходительства, в котором обращается Ваше внимание - а через Ваше Превосходительство и внимание Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности - на продолжающиеся противозаконные действия на оккупированной территории Республики Кипр. Среди них - проведение оккупирующей державой 5 мая 1985 года намеченного "референдума" по так называемой "конституции" и объявление о том, что в июне 1985 года будут проведены различные "выборы".

По поручению моего правительства я должен сейчас в дополнение к этому обратить внимание Вашего Превосходительства на еще один серьезный вопрос - проводимую колонизацию, о чем свидетельствует решающая доля "голосов" жителей Анатолии, участвовавших в "референдуме" 5 мая 1985 года. Как всем известно, турки из Анатолии были незаконно переселены на территорию Республики Кипр правительством Анкары с единственной целью - изменить демографическую структуру острова и продолжать политику совершившихся фактов, постоянно проводимую интервентами на Кипре и против него.

Как Вам известно, после вторжения, совершенного Турцией в середине 1974 года, и оккупации почти 37 процентов территории Республики Кипр турецкая армия изгнала из оккупированных районов большинство киприотов-греков, проживавших там в то время и составлявших почти одну треть населения острова. Впоследствии в период с 1975 по 1977 год правительство Турции выселило почти всех оставшихся киприотов-греков, проживавших на полуострове Карпас, который все еще находится под турецкой военной оккупацией.

В домах изгнанных киприотов-греков турецкие власти расселили около 43 000 киприотов-турок, которые покинули свободные районы Республики Кипр.

Приблизительно в это же время правительство Турции начало проводить систематическую политику колонизации, переселив с материка тысячи турок, проживавших в Анатолии. Следует отметить, что такое поведение определяется в пункте 5 статьи 85 Протокола I от 8 июня 1977 года к Женевской конвенции как "военное преступление". Как известно, такое поведение является также нарушением элементарных норм международного права, Устава Организации Объединенных Наций и ее резолюций по кипрскому вопросу.

Из печатных источников киприотов-турок ясно, что происходит массовый приток турок, проживавших в Анатолии, в результате чего изменяется демографическая структура оккупированной территории. Из "официальных" источников киприотов-турок известно, что в 1985 году в оккупированных районах Республики Кипр проживало от 60 000 до 65 000 поселенцев.

Уже в августе 1979 года пресса киприотов-турок утверждала, что на острове проживает свыше 50 000 поселенцев из Турции ("Айдынлик", 15 мая 1979 года и 27 августа 1979 года). Даже так называемый "премьер-министр Турецкого федеративного государства Кипра" г-н Кагатай сказал, что к началу 1980 года в районе проживало 45 000 поселенцев ("Халкын сеси", 29 февраля 1980 года).

Эти цифры были подтверждены полученными недавно "предвыборными" статистическими данными. В "референдуме" участвовало 91 810 зарегистрированных лиц в возрасте 18 лет или старше. Согласно турецкой статистике, 65,7 процента населения находится в возрасте 18 лет или старше. Следовательно, численность "граждан" составляет 139 740 человек. Согласно статистическим данным режима Денкташа, численность кипрско-турецкой общины составляет 160 287 человек. Это означает, что по признанию турецкой стороны в настоящее время имеется 20 500 турок, не являющихся киприотами и не получивших еще "право голоса".

Это крайне серьезные факты. Еще перед "выборами" 1980 года в "списки для голосования" были включены турки, переселенные с материка. В течение пяти дней было зарегистрировано 14 149 граждан Турецкой Республики ("Айдынлик", 18 апреля 1980 года). В то же время на поселенцев приходилось 22,2 процента участвовавших в выборах киприотов-турок ("Соз", 14 апреля 1980 года). Как показал "референдум" 1985 года, с тех пор этот процесс не ослабевал.

Газеты киприотов-турок теперь недовольны, что голоса поселенцев сыграли слишком важную роль в "референдуме" (например, "Енидюзен", 6, 7 и 9 мая 1985 года; "Ортаг", 8, 9 и 11 мая 1985 года и "Хурриет", 7 мая 1985 года), поскольку половина киприотов-турок либо голосовали против, либо воздерживались.

Таким образом, будущее Кипра зависит от маскарада со "свободными выборами" и "свободным референдумом", результаты которых определяли поселенцы из Турецкой Республики, проживавшие в Анатолии. Из статистических данных "официальной" прессы киприотов-турок становится ясно, что в районах, где проживают поселенцы, участники "голосовали", а не "воздерживались", и что именно в таких районах большинство участников "референдума" голосовали "за", а не "против" ("Специальный информационный бюллетень", 8 мая 1985 года).

В эпоху, когда на земле быстро исчезают последние остатки колониализма, правительство Турции проводит на Кипре самую ужасную колониальную политику. Совет Безопасности не должен забывать о колонизации Турцией Кипра и о роли, которую правительство Турции отводит своим поселенцам. Необходимо соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций по кипрскому вопросу и добиваться того, чтобы иностранные поселенцы, находящиеся на острове в нарушение вышеупомянутой Женевской конвенции, а также резолюций Организации Объединенных Наций, вернулись к себе на родину - в Турцию.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Федон ФЕДОНОС-ВАДЕТ
Временный поверенный в делах Постоянного
представительства Кипра при Организации
Объединенных Наций
Заместитель Постоянного представителя
